

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

KIRBY®
СИСТЕМА УБОРКИ ДОМА

— **AVALIR**® —
PLATINUM

КАЧЕСТВО • НАДЕЖНОСТЬ • ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ



AVALIR®
PLATINUM

Благодарим вас за покупку и поздравляем с тем, что вы стали членом семьи Kirby®! Мы уверены, что ваша система уборки дома Kirby прослужит вам долгие годы и поможет сделать ваш дом максимально чистым! Каждая система Kirby изготавливается вручную в США, и наша команда гордится тем, что обеспечивает качество, надежность и производительность, которые сделали продукцию Kirby известной в течение уже более 100 лет.

Перед эксплуатацией системы уборки дома Kirby внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.kirby.com или загрузите приложение Kirby Consumer, с помощью которого вы сможете ознакомиться с видеоинструкциями, получить ответы на часто задаваемые вопросы и прочесть настоящее Руководство по эксплуатации на разных языках. Если у вас есть дополнительные вопросы, обратитесь к своему независимому, авторизованному дистрибьютору продукции Kirby или в компанию Kirby, используя информацию ниже.

The Kirby Company:

consumer@kirby.com

США и Канада: 1-800-494-8586 (пн–пт, 08:00–17:00 восточное поясное время)

Азия: 0800-328-1247

Австралия: 1-800-781-556

Балканский полуостров: 0800-328-1247

СНГ: 8 800 500 51 46 или +7 495 374 72 82

Европа: 00-800-5472-9272

Ближний Восток: 0800-328-1247

Скандинавия: 80014747 или 0200895477

ЮАР: 0800-203-222 или 0800-983-044

Великобритания: 0800-328-1247

Consumer Relations

The Kirby Company

1920 West 114th Street

Cleveland, OH 44102

Для размещения заказа на оригинальные детали и расходные материалы Kirby:

www.kirby.com (при наличии)

США: 1-800-437-7170 (пн–пт, 08:00–18:00, восточное поясное время)

Получите максимум от вашей системы Kirby! Посетите веб-сайт www.kirby.com/welcome/ На ней вы можете ознакомиться с видеоинструкциями, узнать ответы на часто задаваемые вопросы, приобрести оригинальные расходные материалы Kirby, обратиться в службу поддержки и т.п.



СОДЕРЖАНИЕ

Компоненты системы уборки дома Kirby®.....	6
Начало работы.....	10
Сборка устройства.....	10
Одноразовый фильтр-пакет.....	11
Установка электрощетки.....	12
Выключатель.....	12
Перемещение выключенного устройства.....	13
Блокирование вертикальной ручки.....	14
Подъем устройства.....	15
Ремнеподъемник.....	15
Уборка с прямым всасыванием.....	16
Индикатор работы щеточного валика.....	16
Внешнего постоянного мешка и коллектора Mini Em-Tor®.....	16
Вертикальный и портативный пылесос.....	17
Вертикальная регулировка шнура питания.....	17
Регулирование высоты уборки.....	18
Усилитель Tech Drive®.....	18
Превращение в портативный пылесос.....	19
Чистка лестниц с ковровым покрытием.....	20
Чистка матраса портативным пылесосом.....	20
Горизонтальный пылесос и насадки.....	20
Превращение в горизонтальный пылесос.....	20
Установка насадок на шланг.....	22
Насос.....	24
Портативный распылитель.....	25
Портативная система влажной уборки.....	27
Дополнительные принадлежности.....	28
Щетка Zippbrush.....	28
Универсальная система влажной уборки: Ковровые покрытия.....	29
Универсальная система влажной уборки: Твердые напольные покрытия.....	36
Уборка твердых напольных покрытий.....	39
Комплект Miracle Shine.....	43
Комплект для плитки и цемента.....	45
Накладка для твердого пола.....	47
Турбонасадка.....	48
Обслуживание.....	50
Поиск и устранение неисправностей.....	54

Сведения о сертификации:	Модель и дополнительные приспособления Kirby
 За пределами Северной Америки: Данное устройство прошло надлежащую сертификацию в национальных органах по сертификации.	Avalir Platinum: Модель G10ECO 230/240 В

CE ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Компания Kirby Opco, LLC с полной ответственностью заявляет, что там, где это применимо, пылесос Kirby® модели G10E соответствует следующим стандартам и нормативным документам:
IEC 60335-1 (EN 60335-1), IEC 60335-2-2 (EN 60335-2-2),
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366
и EN 62233 в соответствии с нормативными требованиями, включая
Директиву о низковольтном оборудовании 2006/95/ЕС и Директиву
об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС

CE 95

KIRBY®

1920 West 114th Street • Cleveland, OH 44102 • U.S.A.

**ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ
ИЗДЕЛИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С
ДАнным РУКОВОДСТВОМ.
НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
В РУКОВОДСТВЕ УКАЗАНИЙ И МЕР
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ МОЖЕТ
ПРИВЕСТИ К ТРАВМЕ. ДАННОЕ
ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО
ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО
В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ.**

Руководство по эксплуатации можно запросить в компании Kirby или загрузить с веб-сайта www.kirby.com

Важные инструкции по технике безопасности

Обзор правил техники безопасности и ваших обязанностей

- Ваша безопасность и безопасность других людей зависит от внимательного изучения и усвоения вами информации, изложенной в данном руководстве. Если у вас есть вопросы или вы не понимаете информацию, приведенную в данном руководстве, обратитесь в компанию Kirby.
- Большинство происшествий при уборке пылесосом вызваны несоблюдением элементарных правил техники безопасности и мер предосторожности. Необходимо учитывать потенциальные источники опасности.
- Компания Kirby не может учесть все возможные обстоятельства, несущие в себе потенциальную опасность. Следовательно, перечень предупреждений в данном руководстве не является исчерпывающим. При использовании инструментов, методов работы или способов эксплуатации, не рекомендованных явным образом компанией Kirby, следует убедиться, что в результате выбранных вами процедур эксплуатации, техобслуживания или ремонта изделие не будет повреждено и не станет опасным.

ВНИМАНИЕ! Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм, следуйте перечисленным ниже правилам:

- ВСЕГДА выключайте систему Kirby перед выполнением любых работ, описанных в Руководстве по эксплуатации, в том числе, при установке электрошетки, установка одноразового фильтра-пакета, превращение устройства из обычного пылесоса в портативный и присоединение универсальной системы влажной уборки.
- ВСЕГДА отключайте устройство от сети перед его очисткой, обслуживанием или ремонтом.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять включенное в сеть устройство без присмотра.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать устройство на улице или на мокрой поверхности.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать устройство, если шнур питания или вилка повреждены. Если устройство не работает надлежащим образом, его роняли, повредили, оставляли на улице или погружали в воду, верните его в авторизованный сервисный центр Kirby® для надлежащей проверки.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ переезжать пылесосом через сетевой шнур, тянуть или переносить его за шнур, использовать шнур в качестве ручки, зажимать шнур дверью и протягивать шнур через острые кромки или углы.
- СЛЕДУЕТ располагать шнур на безопасном расстоянии от горячих поверхностей.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ отключать устройство от сети, потянув за шнур. Отключая шнур от сети, держитесь за вилку.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ касаться вилки или устройства мокрыми руками.
- Используйте устройство только в соответствии с настоящим Руководством по эксплуатации. Используйте только приспособления, рекомендованные компанией Kirby.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять в отверстия любые предметы. Запрещается эксплуатировать

устройство с любым перекрытым отверстием. В отверстиях не должно быть пыли, волокон, волос и других предметов, которые могут уменьшить поток воздуха.

- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела на безопасном расстоянии от отверстий и движущихся частей.
- Не допускайте скопления волокон, волос и мусора на валу двигателя.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ собирать устройством горючие и взрывоопасные жидкости, например бензин, и использовать устройство в местах их возможного присутствия.
- Выключайте все органы управления перед отключением устройства от сети.
- Уборку лестниц следует выполнять с особой осторожностью.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать устройство в качестве игрушки. Особую осторожность следует соблюдать при использовании устройства детьми или рядом с ними.
 - Все химические вещества Kirby следует хранить в недоступном для детей месте. Данные вещества могут вызвать раздражение или дискомфорт при проглатывании или попадании в глаза.
 - В соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии МЭК 60335-1: Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили указания о безопасной эксплуатации устройства и понимают связанные с ним опасности. Следует следить за детьми и не разрешать им играть с этим устройством. Очистка и обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без присмотра.
- Применяйте только чистящие растворы Kirby, предназначенные для универсальной системы влажной уборки. См. раздел «Продукция Kirby для домашней уборки» настоящего руководства по эксплуатации.
- Запрещается собирать горячие или дымящиеся предметы, например сигареты, спички или горячий пепел с помощью систем домашней уборки.
- Запрещается эксплуатация системы без установленных фильтров и (или) мешка для пыли.

Предупреждающие знаки и уровни



Это предупреждающий знак. Он используется для оповещения вас об опасности получения травм.

Внимание! Соблюдайте осторожность! Ваша безопасность может быть под угрозой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Указывает на ситуацию, которая может привести к порче имущества.



Это информационный знак. Он используется для обозначения советов по эксплуатации изделия.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

КОМПОНЕНТЫ СИСТЕМЫ УБОРКИ ДОМА KIRBY®

№	Деталь
1	Внешний постоянный мешок
2	Фиксатор мешка для пыли
3	Верхний адаптер
4	Одноразовый фильтр-пакет
5	Глушитель
6	Коллектор Mini Em-Tor®
7	Индикатор работы щеточного валика
8	Ремнеподъемник
9	Воздухоотводящее отверстие
10	Нижняя ручка для переноски
11	Верхняя ручка для переноски
12	Вертикальная ручка
13	Крючок для шнура
14	Фиксатор наклона ручки
15	Капот с фонарем
16	Замок для приспособлений
17	Вал двигателя
18	Штанга
19	Электрошестка
20	Выключатель питания
21	Педали усилителя Tech Drive®
22	Ножные педали
23	Кнопка фиксатора ручки

Приспособления и насадки

24	Универсальная система влажной уборки (может не входить в комплект) • Бак со средством для влажной уборки • Угловой шланг • Поддон для мусора
25	Вращающаяся швабра (может не входить в комплект)
26	Швабра Miracle Shine (может не входить в комплект)
27	Щеточный валик для плитки и цемента (может не входить в комплект)
28	Накладка для твердого пола (может не входить в комплект)



ПРИСПОСОБЛЕНИЯ И НАСАДКИ

№	Деталь
29	Контейнер для приспособлений
30	Съемный распылитель
31	Съемная ручка для переноски
32	Портативный распылитель шампуня
33	Вспомогательная насадка
34	Насадка для режима насоса/компрессора
35	Удлинительные трубки
36	Сменный ремень
37	Щетка для пыли
38	Насадка для обивки
39	Щетка для стен и потолка
40	Ручка-регулятор всасывания
41	Щелевая насадка
42	Насадка для поверхностей
43	Шланг
44	Защитная сетка воздухозаборника
45	Щетка Zippbrush (может не входить в комплект)
46	Турбонасадка (может не входить в комплект)
47	Накладки турбонасадки (могут не входить в комплект)





Сборка устройства

- 1 Вертикальная ручка состоит из двух частей. Выверните винт из ручки и соедините две части вместе.
- 2 Проденьте винт через крючок для шнура и вставьте его в ручку. Затяните винт при помощи отвертки (не входит в комплект).



- 3 Вставьте основание вертикальной ручки в гнездо в верхней части устройства до щелчка.



- 4 Присоедините шнур, защелкнув его в двух зажимах на задней стороне вертикальной ручки.



- 5 Удерживая ремешок ниже фиксатора мешка для пыли, вставьте фиксатор мешка для пыли в соответствующее гнездо в вертикальной ручке до щелчка.



- 6 Опустите нижнюю часть мешка для пыли на коллектор Mini Em-Tor® Collector, совместив выступы и пазы, и с усилием поверните ее по направлению к устройству, пока она не зафиксируется на месте.



Одноразовый фильтр-пакет

Для наилучшей эффективности используйте только оригинальные одноразовые фильтр-пакеты Kirby® и меняйте их после заполнения мусором до линии «FULL». Перед уборкой необходимо установить одноразовый фильтр-пакет.



Установка нового одноразового фильтр-пакета

- 2 Раскройте наружный несъемный мешок, вытащите верхний адаптер, прижмите картонную лицевую панель одноразового фильтр-пакета к нижней части верхнего адаптера.



- 3 Поверните картонную лицевую панель вверх к плоской поверхности верхнего адаптера.



- 4 Согните и нажмите на выступ в верхней части картонной лицевой панели, чтобы закрепить его на верхнем адаптере.
- 5 Убедитесь, что подвесной ремень для мешка подсоединен через маленькое отверстие верхнего адаптера, и что он закреплен над штифтом.

- 6 Вставьте одноразовый фильтр-пакет во внешний постоянный мешок и застегните его.

Удаление использованного одноразового фильтр-пакета

- 1 Выключите устройство. Отключите шнур питания от сетевой розетки. Расстегните внешний постоянный мешок. Отогните картонный выступ, который прикрепляет одноразовый фильтр-пакет, и удалите фильтр-пакет.

⚠ Не пользуйтесь пылесосом без одноразового фильтр-пакета.

⚠ Прежде чем заменить одноразовый фильтр-пакет, отсоедините шнур от источника питания и убедитесь, что двигатель и вентилятор не работают.



Установка электрощетки

- 1 Нажмите на нижнюю ножную педаль до упора вниз, чтобы поднять переднюю часть устройства. Поднимите капот с фонарем.



- 2 Поднимите ручку на ремнеподъемнике на электрощетке. Поверните ее против часовой стрелки до совмещения красных стрелок. Крючок должен захватывать и вытягивать ремень внутри электрощетки.



- 3 Прижмите два крючка на задней стороне электрощетки к штанге в передней части устройства. Наклоните ее вверх до тех пор, пока она не окажется на одном уровне с лицевой панелью устройства, затем поверните замок для приспособлений, чтобы зафиксировать ее.



- 4 Поднимите ручку на ремнеподъемнике и поверните с ее помощью ремнеподъемник по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок. Это позволит зацепить ремень, чтобы щеточный валик вращался при работе пылесоса. См. стр. 15. Опустите капот с фонарем.



Выключатель

Нажмите выключатель на задней стороне устройства, чтобы включить или выключить его.



Перемещение выключенного устройства

Усилитель Tech Drive® облегчает задачу передвижения устройства с включенным двигателем. Прежде чем перемещать устройство с выключенным двигателем, следует установить усилитель Tech Drive® в нейтральное положение («N»).



- 1 Поднимите верхнюю часть устройства, нажав на нижнюю ножную педаль.



- 2 Переведите усилитель Tech Drive в нейтральное положение, нажав левую педаль с маркировкой «N» (нейтраль).



Блокирование вертикальной ручки

Данное устройство оснащено фиксатором наклона ручки, который блокирует вертикальную ручку для переноски и хранения.

⚠ Крепко возьмитесь за ручку, ПРЕЖДЕ ЧЕМ разблокировать фиксатор наклона ручки.

Во время уборки:

Во время уборки фиксатор наклона ручки должен быть разблокирован в центральном положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Разблокируйте фиксатор наклона ручки, прежде чем потянуть его назад. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению пола.

Во время переноски:

Переместите фиксатор наклона ручки в сторону от внешнего постоянного мешка, чтобы зафиксировать основание при подъеме устройства с пола.



Во время переноса через порог комнаты:

Переместите фиксатор наклона ручки в сторону внешнего постоянного мешка и надавите на заблокированную вертикальную ручку, чтобы поднять переднюю часть устройства над порогом или ковриком.



Альтернативный метод хранения:

Опустите вертикальную ручку в горизонтальное положение у пола и переместите фиксатор наклона ручки в сторону от внешнего постоянного мешка, чтобы зафиксировать вертикальную ручку в этом положении. Установите устройство на бампер и прислоните его к стене для хранения.



Подъем устройства

Переместите фиксатор наклона ручки в сторону от внешнего постоянного мешка, чтобы зафиксировать основание в этом положении. Поднимите устройство при помощи верхней ручки для переноски.



Или воспользуйтесь для этого нижней ручкой для переноски в центре вертикальной ручки.



Ремнеподъемник

Ремнеподъемник вращает крючок внутри электрощетки, который поднимает и опускает ремень на вал двигателя. Он используется для следующих целей.

1 Отсоединение щеточного валика:

Выключите устройство. Поднимите капот с фонарем. Поднимите ручку на ремнеподъемнике. Поверните с ее помощью ремнеподъемник против часовой стрелки до совмещения красных стрелок. Закройте ручку. Закройте капот с фонарем.

В этом положении щеточный валик во время уборки не будет вращаться.

⚠ Не поворачивайте ремнеподъемник при включенном устройстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Повторно присоедините щеточный валик перед хранением, чтобы он не растягивался на крючке ремнеподъемника. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению ремня.

2 Присоединение щеточного валика:

Выключите устройство. Поднимите капот с фонарем. Поднимите ручку на ремнеподъемнике. Поверните с ее помощью ремнеподъемник по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок. Закройте ручку. Закройте капот с фонарем.

В этом положении щеточный валик будет вращаться во время уборки.





Уборка с прямым всасыванием

Отсоедините щеточный валик, чтобы использовать систему Kirby для уборки твердого пола, напольных ковровиков и ковров из деликатных материалов с применением прямого всасывания.

Переведите усилитель Tech Drive® в нейтральное положение при уборке твердого пола, нажав левую педаль с маркировкой «N» (нейтраль).

Для дополнительной защиты твердых полов используйте накладку для твердого пола (может не входить в комплект). См. стр. 47.



Индикатор работы щеточного валика

Индикатор работы щеточного валика, расположенный на электрощетке сверху, включается, если щеточный валик вращается надлежащим образом.

Если индикатор работы щеточного валика мигает или не включается, возможно, ремень неправильно закреплен, или его нужно заменить. См. стр. 51.



Снятие внешнего постоянного мешка и коллектора Mini Em-Tor®

Коллектор Mini Em-Tor удерживает крупные тяжелые частицы, которые не попадают в одноразовый фильтр-пакет.

1 Возьмитесь за основание коллектора Mini Em-Tor и вращайте его в сторону от устройства, после чего снимите его.



2 Извлеките верхнюю часть внешнего постоянного мешка из устройства, нажав на кнопку фиксатора мешка.



3 Вытряхните частицы из коллектора Mini Em-Tor, держа его над газетой отверстием вниз. Закончив опорожнение, снова подсоедините коллектор Mini Em-Tor.

i Надежно зафиксируйте коллектор Mini Em-Tor, в противном случае устройство не будет работать (оно не включится).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Не допускайте всасывания тяжелых предметов, например, монет. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению вентилятора.

Вертикальная регулировка шнура питания

Несколько держателей позволяют закрепить шнур питания на вертикальной ручке.



1 Закрепите шнур, вставив его в держатели на основании и боковой части вертикальной ручки.



2 Оставив верхний крючок для шнура в поднятом положении, протяните шнур к задней части устройства и просуньте его под держатель на крючке.

i Электрический шнур можно вставлять и вытаскивать из этого держателя, только если верхний крючок для шнура находится в поднятом положении. В опущенном положении верхний крючок для шнура фиксирует шнур на месте.



3 Во время хранения пылесоса оберните шнур вокруг верхнего и нижнего крючков для шнура.



4 Поверните верхний крючок для шнура вниз, чтобы высвободить шнур для использования устройства. Первая петля останется в держателе.



Регулирование высоты уборки

Ножная педаль, расположенная над передним колесом, служит для поднятия и опускания электрощетки. У системы Kirby имеется семь положений высоты уборки, которые позволяют получить наилучшие результаты независимо от вида поверхности пола. Отметки с цифрами предназначены для уборки ковров или гладких полов. Отметки с точками предназначены для приспособлений и других режимов уборки.



- 1 Нажмите на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вверх (нижнюю педаль), чтобы поднять электрощетку в самое верхнее положение перед включением устройства.



- 2 Нажмите на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой (верхнюю педаль), чтобы опустить электрощетку на нужную высоту уборки. Используйте более высокие положения для уборки покрытий с длинным волокном, более низкие положения для покрытий с коротким ворсом, и в самое низкое — для полов с твердым покрытием.



Усилитель Tech Drive®

Усилитель Tech Drive облегчает задачу передвижения устройства Kirby с включенным двигателем.

- 1 При уборке ковровых покрытий включение усилителя Tech Drive производится нажатием на боковую часть педали с отметкой «D» (движение).



- 2 При уборке твердых напольных покрытий или перемещении устройства из комнаты в комнату установите усилитель Tech Drive в нейтральное положение, нажав на боковую педаль с маркировкой «N» (нейтраль). Это облегчит передвижение устройства при выключенном двигателе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Перед уборкой мягких плиточных или твердых полов переведите усилитель Tech Drive в положение «N» (нейтраль). Несоблюдение этого требования может привести к повреждению пола.



Превращение в портативный пылесос

Портативный пылесос обладает полной мощностью вертикального пылесоса с более короткой ручкой для удобной уборки лестниц и матрасов.



- 1 Выключите устройство и отключите шнур устройства Kirby от сети. Переведите усилитель Tech Drive в положение «N» (нейтраль). Извлеките внешний постоянный мешок из устройства, нажав на кнопку фиксатора мешка.



- 2 Снимите шнур питания с вертикальной ручки. Нажмите на кнопку фиксатора ручки в основании вертикальной ручки и потяните ее прямо вверх из паза.



- 3 Вставьте портативную ручку в паз, в котором ранее находилась вертикальная ручка.



- 4 Сложите внешний постоянный мешок пополам и вставьте замок мешка в паз на портативной ручке молнией вверх.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Не используйте портативный пылесос для чистки мягкой мебели. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению мебели.



Уборка лестниц с ковровым покрытием портативным пылесосом

Переведите усилитель Tech Drive® в нейтральное положение, нажав левую педаль с маркировкой «N» (нейтраль). Установите устройство Kirby® на ступеньку с ковровым покрытием и включите его, когда оно окажется в нужном месте.

⚠ Не допускайте попадания волос, краев свободной одежды/ювелирных изделий, пальцев и других частей тела в отверстия и движущиеся части устройства.

⚠ Во время уборки лестниц педаль усилителя Tech Drive должна быть в положении «N» (нейтраль).



Чистка матраса портативным пылесосом

Во время чистки оставьте простыню или наматрасник на кровати, чтобы защитить матрас от повреждений.

Переведите усилитель Tech Drive в нейтральное положение, нажав левую педаль с маркировкой «N» (нейтраль). Отсоедините щеточный валик, подняв капот с фонарем и повернув ремнеподъемник против часовой стрелки до совмещения красных стрелок. Опустите капот с фонарем. Установите устройство на матрас и включите его, когда оно окажется в нужном месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Отсоедините щеточный валик, установите усилитель Tech Drive в положение «N» (нейтраль) и оставьте простыню на матрасе. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению матраса.



Превращение в горизонтальный пылесос

Вы можете превратить устройство Kirby в горизонтальный пылесос со шлангом и насадками для удаления пыли, уборки твердого пола и других покрытий.



1 Выключив устройство Kirby и отключив его от сети, нажмите на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вверх (нижнюю педаль), чтобы поднять ее в самое верхнее положение.



2 Переведите усилитель Tech Drive в нейтральное положение, нажав левую педаль с маркировкой «N» (нейтраль).



3 Откройте капот с фонарем. Поднимите ручку на ремнеподъемнике. Поверните ее против часовой стрелки до совмещения красных стрелок в положении «BELT OFF».



4 Поверните замок для приспособлений против часовой стрелки, чтобы разблокировать электрощетку и удалить ее.

⚠ Вал двигателя может быть горячим. Прежде чем прикасаться к нему и удалять волокна, волосы и мусор, дождитесь, пока он не остынет.

⚠ Не допускайте скопления волокон, волос и мусора на валу двигателя. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению шланга или к травме.



5 Наденьте крючки шланга на штангу и наклоните его вверх до тех пор, пока он не окажется на одном уровне с лицевой панелью устройства. Поверните замок для приспособлений по часовой стрелке, чтобы зафиксировать шланг. Опустите капот с фонарем.

i Вертикальную ручку или портативную ручку можно использовать со шлангом.

i Если устройство не включится после подсоединения шланга, см. стр. 54.



Насадки для шланга

Система Kirby поставляется со специальными насадками для разных типов поверхностей. Чтобы подсоединить к шлангу насадки, вкрутите в них меньший конец шланга, слегка нажав на него.



Удлинительные трубки

Подсоедините одну или две удлинительные трубки для увеличения досягаемости.



Ручка-регулятор всасывания

Используется с любыми насадками для управления потоком воздуха, создаваемого устройством Kirby. Перемещайте движок клапана на ручке-регуляторе, чтобы отрегулировать мощность всасывания.



Насадка для поверхностей

Используется для уборки пола без ковра и под низкой мебелью.



Щетка для пыли

Удаляет пыль с неровных поверхностей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Не используйте щетку для пыли для чистки экрана телевизора. Несоблюдение этого замечания может привести к порче имущества.



Насадка для обивки

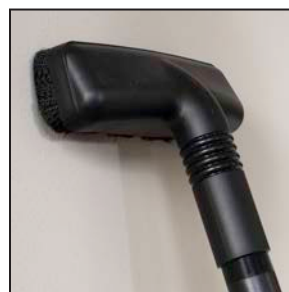
Очищает мебель, лестницы с ковровым покрытием и салоны автомобилей.



Щелевая насадка со съемной щеткой

При помощи щелевой насадки со щеткой можно удалить грязь из углов, пазов раздвижных окон и т.п.

Для чистки трещин, щелей, углов, желобов и узких отверстий снимите щетку.



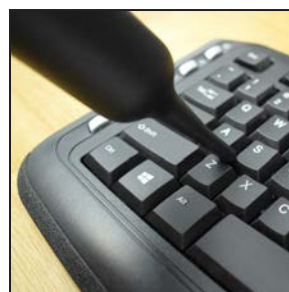
Щетка для стен и потолка

Поворачивается на 180° и обеспечивает идеальную очистку стен, потолков, дверных рам и полок.



Вспомогательная насадка

Она идеально подходит для очистки автомобильных или домашних ковров.



Насадка для режима насоса/компрессора

При помощи насадки для режима компрессора можно очистить труднодоступные участки (такие как клавиатура компьютера) или выкачать воздух из надувных игрушек или матрасов.

О режиме насоса см. стр. 24.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Используйте насадку для режима насоса/компрессора не более 60 секунд, делая короткие перерывы. Несоблюдение этого требования может привести к перегреву двигателя и повреждению лопастей вентилятора.



Насос

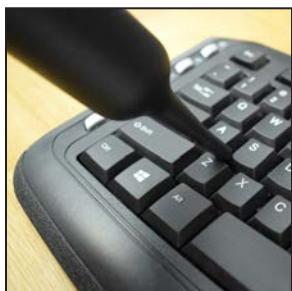
Систему Kirby® можно превратить в насос, присоединив шланг к воздухоотводящему отверстию.



- 1 Снимите электроштекер. См. стр. 21. Установите крючки на задней стороне защитной сетки воздухозаборника над штангой в передней части устройства. Наклоните защитную сетку воздухозаборника в сторону устройства и поверните замок для приспособлений по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на месте.



- 2 Снимите внешний постоянный мешок. См. стр. 16. Подсоедините шланг к воздухоотводящему отверстию. Совместите стрелку на большом конце шланга со стрелкой на воздухоотводящем отверстии. Поверните шланг по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его.



- 3 Подсоедините насадку для режима насоса/компрессора. Используйте ее для надувания игрушек, надувных матрасов или любых надувных предметов низкого давления до 1 фунта/кв. дюйм. (давление воздуха в фунтах на кв. дюйм).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Используйте насадку для режима насоса/компрессора не более 60 секунд, делая короткие перерывы. Несоблюдение этого требования может привести к перегреву двигателя и повреждению лопастей вентилятора.



Портативный распылитель

Портативный распылитель может использоваться для полива растений, распыления дезинфицирующего средства и т.п. Он может использоваться только в режиме насоса. См. стр. 26. Эту принадлежность следует использовать только для распыления жидкостей на водной основе.

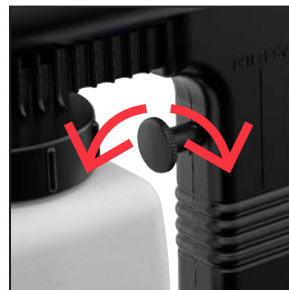


- 1 Установите портативный распылитель. Открутите контейнер и наполните его на $\frac{3}{4}$ негорючей жидкостью.

Убедитесь, что сифонная трубка подсоединена к портативному распылителю перед тем, как плотно вкрутить контейнер. Подсоедините портативный распылитель к концу шланга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Если во время эксплуатации портативный распылитель необходимо наклонять, налейте в контейнер меньшее количество жидкости. Несоблюдение этих требований может привести к утечке жидкости и порче имущества.

⚠ Не используйте распылитель для распыления масла, краски на основе растворителя или других воспламеняющихся или горючих жидкостей.



- 2 Держите портативный распылитель в горизонтальном положении. Включите устройство. Для проверки ширины струи нажмите на спусковой механизм и распылите жидкость на газету. Поверните регулятор на спусковом механизме, чтобы настроить струю.



- 3 Нажмите на спусковой механизм до упора и медленными движениями из стороны в сторону начните распыление.

⚠ Не используйте портативный распылитель для распыления пестицидов или химических веществ — это может нанести вред органам дыхания, глазам и коже.



Очистка портативного распылителя

1 Сразу после использования очистите портативный распылитель. Опорожните контейнер. Чистку производите ТОЛЬКО теплой мыльной водой.

⚠ Не используйте для очистки портативного распылителя горючие чистящие средства.



2 Отсоедините и промойте сифонную трубку. (Не забудьте установить ее на место после очистки)



3 Нажмите на две защелки в передней части насадки, отсоедините ее и тщательно промойте водой. Наполните контейнер водой, снова подсоедините насадку и распыляйте воду, пока она не станет чистой.



Портативная система влажной уборки

Портативная система влажной уборки является удобным средством для мытья лестниц, мебели и небольших участков пола с помощью шампуня.

1 Пропылесосьте поверхность, которую нужно очистить.



2 Соберите портативную систему влажной уборки тем же способом, что и портативный распылитель. См. стр. 25. Наполните контейнер водой до первой отметки. Долейте шампунь для ковров Kirby® Carpet Shampoo таким образом, чтобы уровень жидкости в контейнере достиг второй отметки.

3 Присоедините портативный распылитель шампуня к концу портативного распылителя.



4 Включите устройство Kirby и нажмите на спусковой механизм, чтобы образовать пену. Для регулировки объема пены поворачивайте регулятор на спусковом механизме.



5 Распылите пену непосредственно на очищаемую поверхность и втирайте пену в поверхность чистой мягкой щеткой или губкой, пока пена не исчезнет. Дождитесь полного высыхания поверхности и затем пропылесосьте ее, чтобы удалить сухие остатки, которые содержат пыль и глубоко въевшуюся грязь.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Не используйте портативный распылитель шампуня на обивке из деликатных тканей, например шелка, парчи или бархата. В случае сомнений попробуйте очистить небольшой участок. Дайте ему высохнуть, а затем проверьте его на совместимость, прежде чем продолжить чистку шампунем.



6 После применения тщательно очистите портативный распылитель шампуня. См. стр. 26.



Щетка Zippbrush

Щетка Zippbrush идеально подходит для уборки лестниц, мебели или салона автомобиля. Она также является незаменимым инструментом для владельцев домашних животных.

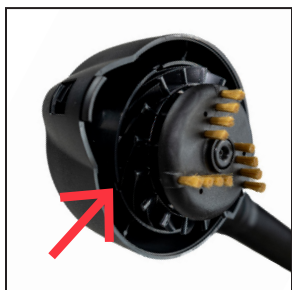
Для наилучшего результата не нажимайте на щетку слишком сильно. Аккуратно перемещайте щетку по очищаемой поверхности, чтобы она вращалась с максимальной скоростью.

⚠ Не допускайте попадания волос, краев свободной одежды/ювелирных изделий, пальцев и других частей тела во вращающуюся щетку Zippbrush. Держите щетку горизонтально по отношению к очищаемой поверхности, так как из-под нее могут вылетать частицы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте щетку Zippbrush для чистки деликатных тканей. Несоблюдение этого требования может привести к порче имущества.

Очистка щетки Zippbrush после эксплуатации

1 Снимите щетку Zippbrush со шланга. Нажмите кнопку на передней части щетки, чтобы высвободить наружное кольцо щетки.



2 Извлеките турбину из насадки и удалите из нее и из полости насадки скопившиеся в ней частицы или ворсинки.



3 Установите турбину в насадку и поверните ее таким образом, чтобы выступы попали в соответствующие пазы. Наденьте кольцо щетки.



Универсальная система влажной уборки

Универсальная система влажной уборки расширяет пределы универсальности вашего устройства[®]; с ее помощью вы можете осуществлять влажную уборку ковров, полировку твердых полов, очищать плитку и цемент с помощью шампуня.



Преобразование в систему для мытья ковров

Благодаря регулярной влажной уборке ваши ковры будут выглядеть как новые, даже в местах интенсивного загрязнения. Перед влажной уборкой тщательно пропылесосьте ковер.

1 Снимите электрощетку (стр. 21) и внешний постоянный мешок (стр. 16).



2 Поднимите и извлеките поддон для мусора из универсальной системы влажной уборки.



3 При влажной уборке ковров необходимо использовать щеточный валик для ковров. Если он уже установлен, перейдите к шагу №8.

Если нет, вставьте щеточный валик для ковров. При помощи ручки поверните ремнеподъемник универсальной системы влажной уборки по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок.

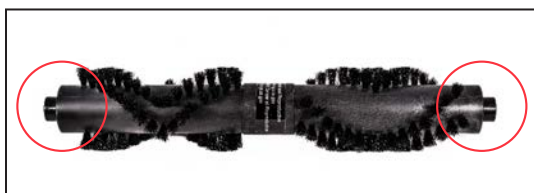


4 Переверните систему и потяните вверх на ремне, чтобы высвободить и снять вращающуюся швабру.

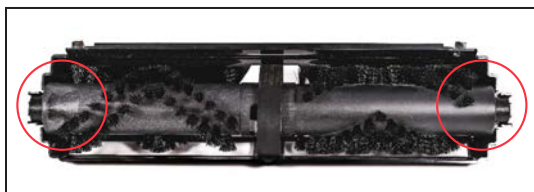


5 Протяните ремень из универсальной системы влажной уборки над центром щеточного валика для ковров и вставьте его в универсальную систему влажной уборки.

6 Перед включением системы Kirby убедитесь, что торцы щеточного валика для ковров вставлены равномерно и полностью в торцевые захваты.



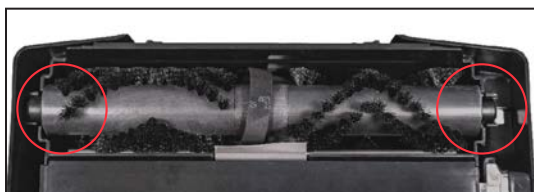
ЩЕТОЧНЫЙ ВАЛИК



ЩЕТОЧНЫЙ ВАЛИК ВНУТРИ ЩИТКА



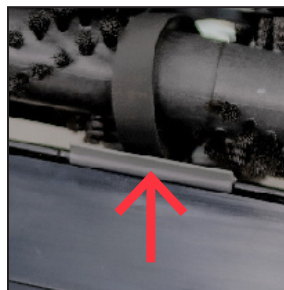
ДЕРЖАТЕЛИ ЩЕТКИ/ЩИТОК В MS3



ЩЕТОЧНЫЙ ВАЛИК И ЩИТОК В MS3



7 Переверните универсальную систему влажной уборки. Надавливая пальцем на ремень вверх, с помощью ручки ремнеподъемника поверните его против часовой стрелки до совмещения красных стрелок. Крючок ремнеподъемника придет в зацепление и натянет ремень.



8 Убедитесь, что перегородка на месте, в самом низу универсальной системы влажной уборки. Если нет, вставьте перегородку так, чтобы ее плоская сторона была обращена к щеточному валику.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Прежде чем чистить ковер с помощью универсальной системы влажной уборки, убедитесь, что перегородка находится на месте. Несоблюдение этого требования может привести к порче имущества.



9 Нажмите на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вверх (нижнюю педаль) до упора вниз, чтобы поднять переднюю часть устройства.



10 Соедините крючки на задней части универсальной системы влажной уборки со штангой.



11 Наклоните универсальную систему влажной уборки таким образом, чтобы она находилась на одном уровне с передней панелью устройства, и поверните замок для приспособлений по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на месте.



12 При помощи ручки на ремнеподъемнике насадки для влажной уборки поверните его по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок. Опустите капот с фонарем.



13 Вставьте поддон для мусора.



14 Проверьте наличие щитка для пены и губки в баке для шампуня. Если они отсутствуют, универсальная система влажной уборки не будет работать надлежащим образом.



15 Бак для шампуня нужно наполнять или опорожнять над раковиной. Открутите большой колпачок с верхней части бака для шампуня. Переведите регулятор пены в положение «OFF» («ВЫКЛ.»). Наполните бак теплой водой (не горячей) в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Чтобы отмерить правильное количество шампуня для ковра Kirby®, используйте большой колпачок с верхней части бака, а не колпачок с флакона с шампунем. Не превышайте нужное количество колпачков шампуня, чтобы избежать избыточного пенообразования.

ПЛОЩАДЬ ВОДА

ШАМПУНЬ

Маленькая	1-я отметка на баке для шампуня	1 колпачок
Средняя	2-я отметка на баке для шампуня	2 колпачка
Большая	3-я отметка на баке для шампуня	3 колпачка
Снова наденьте большой колпачок на бак для шампуня.		

i Один бак с раствором, заполненный до третьей отметки, рассчитан на очистку ковра размером около 10 x 12 футов (3 x 3,5 м).

! Используйте только чистящие растворы Kirby®, например шампунь для ковров Kirby Carpet Shampoo, предназначенные для данной системы. Несоблюдение этого требования может привести к травме из-за повреждения внутренних деталей.



16 Плотно закрепите угловой шланг на универсальной насадке для влажной уборки.



17 Стараясь не допускать утечки жидкости на устройство или пол, поместите отверстие на дне бака для шампуня над воздухоотводящим отверстием.

Поверните бак для шампуня в сторону устройства, чтобы зафиксировать. Если зафиксировать надлежащим образом не удалось, система не включится.



18 Подсоедините угловой шланг ко дну бака для шампуня.



Влажная уборка ковров

1 Начиная с верхнего положения уборки, нажимайте ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вниз, пока универсальная система влажной уборки не соприкоснется с поверхностью ковра.



2 Переведите регулятор пены в положение для уборки ковров. Включите устройство Kirby. По мере движения устройства назад и вперед пена будет выходить из устройства, а щетка будет втирать ее в ковер. Для удобства, одновременно очищайте небольшой участок ковра.

3 Переведите регулятор пены в выключенное положение. Пройдите по влажному участку ковра еще раз в различных направлениях, чтобы тщательно втереть весь шампунь в ковер.



4 При необходимости во время влажной уборки опорожняйте поддон для мусора. Следите за индикаторами на краю крышки поддона для мусора. Как только жидкость начнет заполнять зону ниже индикаторов, опорожните поддон для мусора.

Выключите устройство Kirby. Поднимите поддон для мусора и опорожните его в раковину. Снова установите поддон на место, включите систему и продолжите влажную уборку.



5 Дайте ковро полностью высохнуть. Преобразуйте устройство Kirby в вертикальный пылесос. Пропылесосьте ковер для удаления сухого остатка, содержащего пыль и грязь.



Очистка универсальной системы влажной уборки

1 Переведите регулятор пены в выключенное положение.



2 Нажмите на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вверх (нижнюю педаль) до упора вниз, чтобы поднять насадку и поддон. Запустите устройство на несколько секунд, чтобы из щетки вышли остатки шампуня и воды. Выключите устройство и отсоедините его от источника питания.



3 Поднимите поддон для мусора и опорожните его над раковиной. Тщательно промойте все детали поддона и оставьте сушиться.



4 Подсоедините угловой шланг ко дну бака для шампуня.



5 Поднимите капот с фонарем. Поверните ремнеподъемник против часовой стрелки до совмещения красных стрелок в положении «BELT OFF».



6 Поверните замок для приспособлений против часовой стрелки. Поднимите универсальную систему влажной уборки и поместите ее в раковину.



7 Промойте все ее поверхности и удалите собравшиеся волокна из щеточного валика. Оставьте все детали до полного высыхания.



8 Поверните бак для шампуня в сторону от устройства и снимите его.



9 Слейте из него остатки жидкости в раковину. Снимите и очистите сетчатый фильтр для пены, колпачок бака и губчатый фильтр. Промойте бак для шампуня холодной водой и установите на место сетчатый фильтр для пены, колпачок бака и губчатый фильтр. Перед сборкой дайте всем деталям полностью высохнуть.



Универсальная система влажной уборки: твердые напольные покрытия

При помощи универсальной системы влажной уборки можно производить уборку твердого пола, используя вращающуюся швабру и средство Kirby® Hard Floor Cleaner. Перед уборкой пропылесосьте или подметите пол.



Преобразование в устройство для мытья полов с твердым покрытием

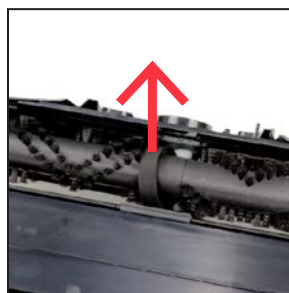
1 Снимите электрощетку (стр. 21) и внешний постоянный мешок (стр. 16).



2 Поднимите и извлеките поддон для мусора из универсальной системы влажной уборки.



3 Для мытья пола необходимо использовать вращающуюся швабру. Если она уже установлена, перейдите к шагу №8. При необходимости снимите щеточный валик для ковров и вставьте вращающуюся швабру. При помощи ручки поверните ремнеподъемник универсальной системы влажной уборки по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок.



4 Переверните универсальную систему влажной уборки и потяните ее вверх на ремне, чтобы высвободить и снять щеточный валик для ковров.



5 Протяните ремень из универсальной системы влажной уборки над центром вращающейся швабры и вставьте его в универсальную систему влажной уборки. Процедура установки щеточного валика описана на странице 30.



6 Надавливая пальцем на ремень вверх, с помощью ручки ремнеподъемника поверните его против часовой стрелки до совмещения красных стрелок в положении «BELT OFF». Крючок ремнеподъемника придет в зацепление и натянет ремень.



7 Нажмите на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вверх (нижнюю педаль) до упора вниз, чтобы поднять переднюю часть устройства.



8 Соедините крючки на задней части универсальной системы влажной уборки со штангой.



9 Наклоните универсальную систему влажной уборки таким образом, чтобы она находилась на одном уровне с передней панелью устройства, и поверните замок для приспособлений по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на месте. При помощи ручки на ремнеподъемнике насадки для влажной уборки поверните его по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок. Опустите капот с фонарем.



10 Вставьте поддон для мусора.



Уборка твердых напольных покрытий

При уборке твердого пола используйте небольшое количество жидкости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Ни в коем случае не оставляйте жидкость на поверхности надолго. Не используйте устройство на негерметичных поверхностях. Всегда следуйте указаниям по уборке от производителя половой поверхности. Несоблюдение этого требования может привести к порче имущества.



Уборка паркетных и ламинатных полов

1 Подсоедините пустой бак для шампуня к воздухоотводящему отверстию. Угловой шланг подсоединять не обязательно.



2 Распылите средство Kirby® Hard Floor Cleaner Ready to Use мелкими каплями на небольшой участок пола. Не увлажняйте пол слишком сильно.



3 Переведите усилитель Tech Drive® в положение «N» (нейтраль) и включите устройство Kirby.

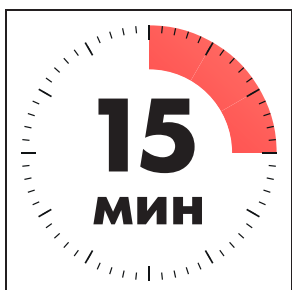


4 Нажимайте на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вверх (верхнюю педаль), чтобы опустить устройство Kirby® так, чтобы вращающаяся швабра коснулась пола. Передвиньте устройство Kirby на участок, который необходимо очистить. Распылите больше чистящего средства, если необходимо.



5 При необходимости во время влажной уборки опорожняйте поддон для мусора. Следите за индикаторами на краю крышки поддона для мусора. Как только жидкость начнет заполнять зону ниже индикаторов, опорожните поддон для мусора.

Выключите устройство. Поднимите поддон для мусора и опорожните его в раковину. Перед началом влажной уборки снова установите поддон для мусора.



6 Дайте полу полностью высохнуть. При необходимости удалите лишнюю жидкость полотенцем.



7 Тщательно очистите универсальную систему влажной уборки. Перед хранением все детали, в особенности вращающаяся швабра, должны полностью высохнуть.



8 Со временем вращающаяся швабра изнашивается. Чтобы обеспечить наилучшее качество уборки, регулярно заменяйте ее.



Уборка винилового и плиточного пола

1 Наполните бак для шампуня теплой водой до первой отметки. Добавьте одну полную крышку средства Kirby Hard Floor Cleaner Concentrate.

Не превышайте этот объем, чтобы избежать чрезмерного пенообразования. Снова наденьте большой колпачок на бак для шампуня.

! Используйте только чистящие растворы Kirby, например Kirby Hard Floor Cleaner Concentrate, предназначенные для данного изделия. Несоблюдение этого требования может привести к травме из-за повреждения внутренних деталей.



2 Плотно закрепите угловой шланг на универсальной насадке для влажной уборки.



3 Стараясь не допускать утечки жидкости на устройство или пол, поместите отверстие на дне бака для шампуня над воздухоотводящим отверстием.

Поверните бак для шампуня в сторону устройства, чтобы зафиксировать.



4 Подсоедините угловой шланг ко дну бака для шампуня.



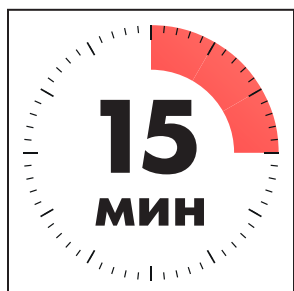
5 Нажимайте на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вниз (верхнюю педаль), чтобы опустить устройство Kirby так, чтобы вращающаяся швабра коснулась пола.



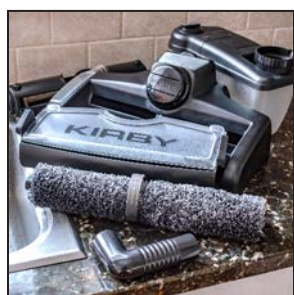
6 Поверните регулятор пены по часовой стрелке в положение для уборки твердых напольных покрытий (HARD FLOOR). Переведите усилитель Tech Drive® в положение «N» (нейтраль). Включите устройство Kirby®. По мере движения устройства назад и вперед чистящий раствор будет выходить, а вращающаяся швабра будет чистить пол. Не допускайте утечек большого количества жидкости на пол.



7 Переведите регулятор пены в выключенное положение. Пройдите по полу еще раз, чтобы тщательно очистить его и собрать излишки раствора.



8 При необходимости удалите лишнюю жидкость полотенцем. Дайте полу полностью высохнуть.



9 Тщательно очистите универсальную систему влажной уборки. Перед хранением все детали, в особенности вращающаяся швабра, должны полностью высохнуть.



Комплект Miracle Shine

При помощи комплекта Miracle Shine твердому напольному покрытию можно придать яркий блеск.



1 Пропылесосьте пол и (или) вымойте его универсальной системой влажной уборки, прежде чем использовать Kirby Miracle Shine. Дайте полу полностью высохнуть.



2 Удалите универсальную систему влажной уборки. Удалите вращающуюся швабру. Установите швабру Miracle Shine. См. стр. 30, на которой описана процедура установки щеточного валика.



3 Подсоедините пустой бак для шампуня к воздухоотводящему отверстию. Угловой шланг подсоединять не обязательно.



4 Очищая пол небольшими участками, понемногу распыляйте средство Kirby Miracle Shine прямо на пол.

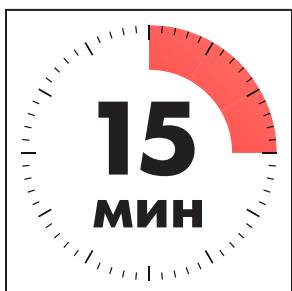
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Попробуйте состав Kirby Miracle Shine на незаметном участке пола, прежде чем использовать средство на всей поверхности.



5 Переведите усилитель Tech Drive® в положение «N» (нейтраль) и включите устройство Kirby®.



6 Нажимайте на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вниз (верхнюю педаль), чтобы опустить устройство Kirby так, чтобы швабра Miracle Shine коснулась пола. Сразу же начните передвигать устройство по участку с распыленным средством Miracle Shine, чтобы равномерно распределить его. Для достижения наилучшего результата совершайте по участку только один или два быстрых прохода; дополнительные проходы могут привести к разводам. Если необходимо, распылите дополнительное количество чистящего средства.



7 Не ходите по полу, пока он полностью не высохнет.

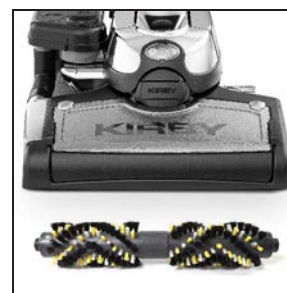


8 Очистите все детали универсальной системы влажной уборки, используя смесь из 50% нашатырного спирта и 50% воды, чтобы удалить остатки средства Kirby Miracle Shine. Перед хранением дайте деталям полностью высохнуть. При необходимости вытрите дно системы Kirby мягкой тканью, смоченной смесью из 50% нашатырного спирта и 50% воды.



Комплект для плитки и цемента

Очистите и удалите налет с плиточных или цементных полов с помощью Kirby!



1 Преобразуйте систему Kirby в устройство для уборки твердого пола (стр. 36). Вместо вращающейся швабры вставьте щеточный валик для плитки и цемента.



2 Подсоедините пустой бак для шампуня к воздухоотводящему отверстию. Угловой шланг подсоединять не обязательно.



3 Очищая пол небольшими участками, понемногу наносите средство Kirby Tile & Grout Pre-Treat непосредственно на бесцветные или окрашенные затирочные швы. Распылите Kirby Tile & Grout Cleaner непосредственно на пол.

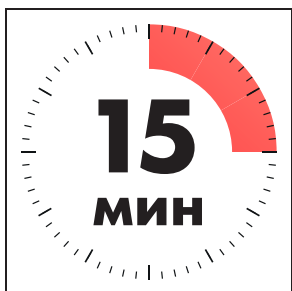
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Попробуйте Kirby Tile & Grout Cleaner на незаметном участке пола, прежде чем использовать средство на всей поверхности.



4 Переведите усилитель Tech Drive® в положение «N» (нейтраль) и включите устройство Kirby®.



5 Нажимайте на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вниз (верхнюю педаль), пока вращающийся щеточный валик для плитки и плиточной затирки не коснется пола. Передвиньте устройство Kirby на участок, который необходимо очистить. Распылите еще чистящее средство, если необходимо.



6 Не ходите по полу, пока он полностью не высохнет.



7 Очистка универсальной системы влажной уборки Перед хранением дайте деталям полностью высохнуть.



Накладка для твердого пола

Во время уборки пылесосом для дополнительной защиты от возможных царапин пола без ковра можно использовать накладку для твердого пола (не входит в комплект).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Использовать только на сухих полах.

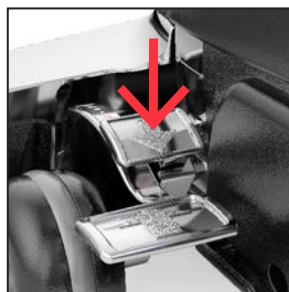


1 Выключите устройство Kirby. Нажмите на ножную педаль с изображенной на ней стрелкой вверх (нижнюю педаль), чтобы поднять электрощетку. Вставьте накладку для твердого пола под щетку и прижмите так, чтобы защелкнулись зажимы.

⚠ Выключите устройство Kirby, отсоедините шнур от источника питания и убедитесь, что двигатель и щеточный валик остановились, прежде чем присоединять накладку для твердого пола.



2 Поверните ремнеподъемник против часовой стрелки до совмещения красных стрелок в положении «BELT OFF».



3 Переведите усилитель Tech Drive в положение «N» (нейтраль). Опустите электрощетку и пропылесосьте пол.



4 Чтобы снять накладку для твердого пола, поднимите электрощетку и наступите на выступы задней части накладки для твердого пола.



Турбонасадка

Турбонасадка используется в качестве шлифовального, полировального или очищающего инструмента. Турбонасадка используется со шлангом, установленным в передней части устройства Kirby®.



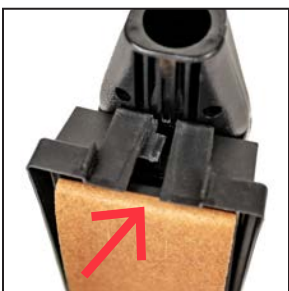
Шлифование песком

- 1 Чтобы установить турбошлифовальщик, вначале отсоедините чехол для шлифовальной пыли и снимите его.



- 2 Поверните вверх рычаги зажима на боковой части турбонасадки. Вставьте лист наждачной бумаги в передний зажим и зафиксируйте его рычагом. Плотнo натяните наждачную бумагу на нижнюю сторону турбонасадки и закрепите другой конец задним зажимом.

i К турбонасадке прилагается наждачная бумага с тремя классами зернистости абразивной крошки. Мелкая наждачная бумага используется для придания гладкости, а грубая — для обработки шероховатых поверхностей.



- 3 Установив турбонасадку на горизонтальную поверхность, снова закрепите чехол для шлифовальной пыли отверстием назад и присоедините его к шлангу.



- 4 Удерживайте турбонасадку и включите устройство Kirby. Нажмите кнопку на верхней части турбонасадки, чтобы включить ее.

Слегка нажимая, медленно перемещайте насадку по поверхности. Турбонасадка начнет шлифовать. Не нажимайте на насадку слишком сильно, например, всем своим весом.

! Шлифование может привести к образованию взрывоопасной смеси из мелкой пыли и воздуха. Используйте шлифовальную машину только в хорошо проветриваемом помещении.

- Не оставляйте пылевой одноразовый фильтр-пакет без присмотра.
- Не высыпайте содержимое одноразового фильтра-пакета в огонь. Заменяйте одноразовый фильтр-пакет, если он заполнен на 1/3, и опорожняйте его каждый раз после окончания работы с машиной.
- Убедитесь, что на поверхности отсутствуют металлические предметы, такие как кнопки, гвозди и т. д. Они могут повредить наждачную бумагу и турбонасадку. Перед шлифованием забейте молотком все выступающие на поверхности гвозди.

! Забивание гвоздей во время шлифования может вызвать искры и привести к взрыву или пожару.

! Всегда используйте защитные очки.



Полировка

При помощи турбонасадки можно полировать столешницы, панели и плоские поверхности большой площади.

Присоедините накладку с синтетической овечьей шерстью тем же способом, что и при установке наждачной бумаги. Не устанавливайте чехол для шлифовальной пыли. Эта принадлежность не используется при шлифовании.



Чистка твердых поверхностей

Турбонасадку можно использовать для чистки твердых поверхностей, например керамической плитки. Не используйте устройство на окрашенных поверхностях.

Подсоедините накладку с плетеным нейлоном тем же способом, что и при установке наждачной бумаги или накладки с синтетической овечьей шерстью. Не устанавливайте чехол для шлифовальной пыли. Эта принадлежность не используется при чистке твердых поверхностей.

⚠ ВСЕГДА отключайте устройство и отсоединяйте его от розетки электросети, прежде чем приступить к техобслуживанию.

Замена ремня и (или) щеточного валика

1 Сняв электрощетку, поверните ремнеподъемник по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок в положении «BELT ON».

2 Разблокируйте панель для ковров, раскрыв две защелки на задней части электрощетки. Потяните задний край панели для ковров на себя, чтобы снять ее.

3 Прежде чем извлечь щеточный валик, обратите внимание на установленную высоту щетины, обозначенную на конце щеточного валика. См. стр. 52.

4 Извлеките старый ремень и замените его на новый.

5 Прежде чем вставить щеточный валик в электрощетку, убедитесь, что цифры на торцевых крышках щеточного валика с обеих сторон одинаковые.

Установите ремень и щеточный валик на место в электрощетку. Один из торцов щеточного валика больше, чем другой. Щеточный валик вставляется в электрощетку только одним концом.

Поместите ремень в центр щеточного валика.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск порчи имущества. Используйте только оригинальные запчасти Kirby. Несоблюдение этого требования может привести к порче имущества.

6 Сначала поместите панель для ковров на переднюю часть бампера, затем надвиньте ее на заднюю часть. Закрепите ее на месте при помощи двух защелок.

7 Поверните ремнеподъемник против часовой стрелки до совмещения красных стрелок. Ремень должен зацепить крючок внутри насадки. Снова присоедините электрощетку к устройству.

8 Поворачивайте ремнеподъемник по часовой стрелке до совмещения зеленых стрелок в положении «BELT ON».

9 Включите устройство Kirby® и проверьте, горит ли индикатор щеточного валика. Это означает, что щеточный валик вращается.



Регулировка высоты щеточного валика

1 Высота щеточного валика регулируется. Высоту щетины, которая изнашивается после длительной эксплуатации, можно увеличивать.

Следуйте инструкциям по замене ремня (см. стр. 50). Если щеточный валик был удален, выберите высоту щеточного валика.



2 Поворачивайте торцы щеточного валика, выбрав нужную настройку: 1, 2 или 3 деления. Убедитесь, что на обоих торцах одинаковые цифры. Чем больше количество делений, тем больше высота щетины.

Снова вставьте щеточный валик и закрепите панель для ковров.



Советы по обслуживанию

Очищайте весь щеточный валик и ременной конвейер от ниток, пушинок, волос и других волокон.



Не допускайте скопления волокон, волос и мусора на валу двигателя.

⚠ Вал двигателя может быть горячим. Прежде чем прикасаться к нему и удалять волокна, волосы и мусор, дождитесь, пока он не охладится.

⚠ Не допускайте скопления волокон, волос и мусора на валу двигателя. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению шланга, а также к травме.

Износ и замена колес

Колеса Kirby® имеют мягкие протекторы для предотвращения износа ковров и повреждения полов. После длительной эксплуатации протекторы на колесах изнашиваются, и колеса нужно заменить.

Проверьте протекторы колес. Если через протектор видно пластиковое колесо, свяжитесь с авторизованным сервисным центром Kirby®, чтобы заменить колеса.

Замена шнура

⚠ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО с поврежденным или протертым шнуром электропитания. Для замены обратитесь в авторизованный сервисный центр Kirby.

Новый шнур необходимо подсоединить к устройству и только потом подключить к источнику питания.

Замена фонаря

Если один или несколько светодиодных лампочек фонаря перегорят, обратитесь в авторизованный сервисный центр Kirby для их замены.

Обслуживание прибора с двойной изоляцией

В приборе с двойной изоляцией вместо заземления предусмотрены две системы изоляции. В таком приборе использование или подключение дополнительных средств заземления не требуется. Прибор с двойной изоляцией помечен словами "DOUBLE INSULATED" (в США и Канаде). На приборе также может иметься символ

Обслуживание прибора с двойной изоляцией требует особого внимания и знания системы и должно выполняться только квалифицированным сервисным персоналом.

В качестве запчастей для данной модели с двойной изоляцией должны использоваться только оригинальные детали Kirby в целях безопасности и сохранения гарантии.

⚠ ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током.

- Всегда отключайте устройство от розетки перед проведением обслуживания.
- ЗАПРЕЩЕНО использовать устройство с поврежденной вилкой.
- Если устройство не работает надлежащим образом, его роняли, повредили, оставляли на улице или погружали в воду, верните его в авторизованный сервисный центр Kirby. Несоблюдение этого требования может привести к смерти или серьезной травме.

Двигатель не включается.

1. Убедитесь, что шнур подключен к розетке, и в ней есть ток.
2. Убедитесь, что шнур полностью вставлен в устройство.
3. Проверьте шнур на наличие повреждений. Если он поврежден, замените его, обратившись в авторизованный сервисный центр Kirby®.
4. Убедитесь, что приспособление или насадка надлежащим образом закреплены в передней части устройства. Устройство не будет работать без правильно установленных электрощетки, шланга, защитной сетки воздухозаборника или универсальной насадки для влажной уборки.
5. Устройство не будет работать без одной из следующих деталей, правильно подсоединенных к воздухоотводящему отверстию: Коллектор Mini Em-Tor®, шланг или бак для универсального шампуня.

Устройство не собирает грязь.

1. Проверьте, вращается ли щеточный валик после включения устройства, (см. на зеленый индикатор щеточного валика). Если этот индикатор не горит, валик не вращается свободно, ремень проскальзывает (растянулся), поврежден или не закреплен. Может потребоваться замена ремня.
2. Убедитесь, что высота электрощетки отрегулирована до соприкосновения щетки с ковром. Нажимайте на ножную педаль, чтобы отрегулировать высоту. См. стр. 18.
3. Если щеточный валик вращается и соприкасается с ковром, проверьте износ щетины и отрегулируйте при необходимости высоту щеточного валика. См. стр. 52.
4. Проверьте, не заполнен ли одноразовый фильтр-пакет. Если он заполнен, замените его.
5. Проверьте наполнительную трубку и воздухоотводящее отверстие на предмет засорения.

Устройство трудно передвигать.

1. Если двигатель отключен, убедитесь, что педаль усилителя Tech Drive® находится в нейтральном положении, прежде чем перемещать устройство.
2. Если двигатель включен, переведите педаль усилителя Tech Drive в положение движения, чтобы устройство было легче передвигать. Не пользуйтесь усилителем Tech Drive на твердых напольных покрытиях.
3. При необходимости отрегулируйте высоту электрощетки.

Во время эксплуатации устройства чувствуется запах горелой резины.

1. Проверьте, вращается ли щеточный валик после включения устройства, (см. на зеленый индикатор щеточного валика). Если индикатор не горит, возможно, щеточный валик застопорился из-за ниток, намотавшихся на его концы. Отсоедините устройство от источника питания. Извлеките щеточный валик и убедитесь, что он свободно вращается с обоих концов.
2. Возможно, ремень плохо закреплен или отсоединился. Убедитесь, что зеленые или красные стрелки на ремнеподъемнике полностью совмещены.
3. Если ремень оставляет на валу двигателя черный след, аккуратно удалите его при помощи стальной мочалки или наждачной бумаги и замените ремень.

Внешний постоянный мешок или одноразовый фильтр-пакет издают неприятный запах.

1. Замените одноразовый фильтр-пакет. См. стр. 11.
2. Накапайте несколько капель средства Deodorizer® на ватный шарик и поместите его во внешний постоянный мешок.
3. Проверьте, нет ли мусора в коллекторе Mini Em-Tor®.
4. Внешний матерчатый мешок стирать не рекомендуется.

Во время чистки ковров универсальная система влажной уборки не образует пену.

1. Убедитесь, что регулятор пены на баке для шампуня повернут по часовой стрелке и установлен в положение «CARPET» («КОВЕР»).
2. Снимите угловой шланг и проверьте, правильно ли установлен маленький щиток для пены в нижнем отверстии бака для шампуня.
3. Отсоедините бак для шампуня от устройства и проверьте, установлен ли фильтр пены в нижней части большого отверстия, соединяющегося с воздухоотводящим отверстием.
4. Используйте только шампунь для ковров Kirby Carpet Shampoo. Проверьте, правильное ли соотношение воды и шампуня для ковров Kirby Carpet Shampoo добавлено в бак. См. стр. 32.
5. Для качественной уборки также убедитесь, что ремень зацеплен, а перегородка правильно вставлена в дно поддона. См. стр. 31.

Нужна дополнительная помощь?

Обратитесь в авторизованный сервисный центр Kirby.

Либо обратитесь в компанию Kirby:

consumer@kirby.com

1-800-494-8586 (США и Канада)

Полный список контактов см. на последней странице обложки.

УКАЗАТЕЛЬ

Б

Блокирование ручки 14

В

Вертикальная ручка

Сборка 10

Блокирование 14

Верхний крючок для шнура 17

Верхняя ручка 15

Внешний постоянный мешок 16

Вращающаяся швабра 37

Вспомогательная насадка 23

Выключатель 12

Высота уборки

Регулировка 18

Высота щеточного валика 52

Регулировка 52

Г

Горизонтальный (стандартный)

пылесос 20

Д

Дополнительные приспособления 28

З

Замок для приспособлений 21

И

Индикатор работы

щеточного валика 16

К

Коллектор Mini Em-Tor® 16

Комплект Miracle Shine 43

Комплект для плитки и плиточной

затирки 45

М

Мешок

Присоединение 10

Снятие 16

Н

Накладка для твердого пола 47

Насадка для обивки 23

Насадка для поверхностей 22

Насадка для режима насоса/

компрессора 23

Насадки 22

Шланг 22

Удлинительные трубки 22

Ручка-регулятор всасывания 22

Насадка для поверхностей 22

Щетка для пыли 22

Насадка для обивки 23

Щелевая насадка 23

Щетка для стен и потолка 23

Вспомогательная насадка 23

Насадка для режима насоса/

компрессора 23

Ножная педаль

Нижняя педаль 18

Верхняя педаль 18

О

Одноразовый фильтр-пакет 11

П

Перемещение системы

Отключение 13

Переноска

Нижняя ручка 15

Подвесной ремень для мешка 11

Подъем устройства 15

Поиск и устранение

неисправностей 54

Портативный пылесос 19

Чистка матраса 20

Уборка лестниц 20

Портативный распылитель 25

Портативный распылитель

шампуня 27

Р

Регулировка шнура 17

Ремнеподъемник 15

Ремни

Замена 50

Ручка-регулятор всасывания 22

С

Сборка устройства 10

Т

Техобслуживание 50

Замена ремня 50

Турбонасадка 48

Полировка 49

Шлифование песком 48

Чистка твердых поверхностей 49

У

Уборка с прямым всасыванием 16

Удлинительные трубки 22

Универсальная система влажной

уборки

Бак 32

Поддон для мусора 29

Универсальная система влажной

уборки

Ковровые покрытия 29

Универсальная система влажной

уборки

Твердые напольные покрытия 36

Усилитель Tech Drive® 18

Ф

Фиксатор мешка для пыли 16

Фиксатор наклона ручки 14

Ч

Чистка матрасов 20

Ш

Шланг 22

Присоединение 22

Штанга 12

Щ

Щелевая насадка 23

Щетка Zippbrush 28

Щетка Zippbrush 28

Щетка для пыли 22

Щетка для стен и потолка 23

Щеточный валик

Отсоединить 15

Присоединить 15

Э

Электрощетка

Присоединение 12

Изготовлено согласно одному из следующих патентов и регистрации промышленного образца.

Другие патенты и регистрации промышленного образца находятся на рассмотрении.

США

7794516

D600868

D672104

D762,992

D778,624

D780,390

D789,632

9713411

Австралия

334155

334156

2008207570

2010212495

361319

362355

361351

Бенилюкс

38610-00

Канада

127585

137881

2638641

2742137

Ⓢ Kirby® 162067

Ⓢ Kirby® 162071

Ⓢ Kirby® 162068

Китай

ZL200830142963

ZL200930237374.5

ZL201130007059

ZL200910000791.7

ZL201210007469.9

ZL201210007467.X

ZL201210006915.4

ZL201210007473.5

ZL201530091045.X

ZL201530090954.1

ZL201530090953.7

Европа (дизайн)

001020341

002669291-0001

002671248-0001

002671248-0002

002671248-0003

002669689-0001

Страны ЕРО

210829

Франция

20106183

Германия

69304847

402010006532,8

602008015293,6

Италия

98546

502012902063113

Япония

1414693

Корея

30-0679500

30-0679501

0822516

0829774-0001

0829774-0002

0829774-0003

0830022

Новая Зеландия

411288

570620

420040

420041

420039

СНГ

73673

2378973

81234

99653

98535

100549

ЮАР

A2008/01498

A2008/07360

A2010/01540

A2015-00655

A2015/00654

A2015-00653

Испания

2108297

Великобритания

2108297

Остальные патенты находятся на рассмотрении.

ПРОИЗВЕДЕНО В США С 1914 ГОДА.

Для получения помощи обратитесь к местному авторизованному дистрибьютору.

Kirby Opco, LLC

1920 West 114th Street, Cleveland, OH 44102, U.S.A. (США)

Поставка деталей и расходных

материалов в США/Канаду: **1-800-437-7170**

imd@kirby.com

Отдел обслуживания клиентов: **1-800-494-8586**

consumer@kirby.com

Азия: **0800-328-1247**

Австралия: **1-800-781-556**

Балканы: **0800-328-1247**

СНГ: **8 800 500 51 46 или +7 495 374 72 82**

Европа: **00-800-5472-9272**

Ближний Восток: **0800-328-1247**

Скандинавия: **80014747 или 0200895477**

ЮАР: **0800-203-222 или 0800-983-044**

Великобритания: **0800-328-1247**

www.kirby.com



**ПРОИЗВЕДЕНО
В США**



НАДЕЖНОСТЬ



ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ



УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ

Производитель: Kirby Opco, LLC

Адрес: 1920 West 114th Street Cleveland, OH 44102, США

Контакты: consumer@kirby.com

Импортер в СНГ: Филиал Корпорации Скотт Фетцер

Компани в городе Москве

Адрес: 119180, г. Москва, ул. Б. Полянка, д. 43, стр. 1 **Контакты:**
+7 495 287 4444

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Норма-Стандарт»

Адрес: 115114, г. Москва, ул. Дербеневская, д. 20, строение 8,
этаж 1, помещение I, комната 1.20

Контакты: +7 495 642 2364, norma-standart@inbox.ru

Напряжение: 220–240 В

Мощность: 580–635 Вт

Электромагнитная частота: 50–60 Гц

Вес: 10,8 кг

Гарантийный срок: ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ на 3 года.

(см. Программу обслуживания покупателя)

Срок службы: 10 лет при нормальных условиях эксплуатации.

Условия хранения, транспортировки не установлены.

Условия реализации: прямая продажа посредством
демонстрации на дому.

Условия утилизации: согласно требованиям законодательства
в стране реализации.

**При обнаружении неисправности обращайтесь к своему
дистрибьютору или в контакт-центр по тел.:**

+7 800 500 5146 / +7 495 374 7282

Дата производства

Серийный номер, состоящий из 10 цифр, обозначает следующее:

ХГММххххх

х: не связано с датой

ГГ: год (15 = 2015)

ММ: месяц (01 = январь)

Данный серийный номер выгравирован на боку
металлического корпуса.

Сертификат соответствия EAC № TC RU C-US. AY14.B.01149

Орган сертификации ООО

«Сертификация-ПТС»

Адрес: 127254, г. Москва, ул. Руставели, д. 14, стр. 6